



ZAMST A1 (ANKLE SUPPORT) INSTRUCTIONS FOR USE

EN

For safety reasons, be sure to read this user manual before use. Also, store it in a location where you can refer to it at any time.

Read this first:

- This product is intended for stabilizing the ankle.
- This product is side (left and right) specific.
- Choose correct size and apply the product properly as instruction, otherwise you may not obtain proper performance of the product.

When using the product:

- Due to the characteristics of the materials used in this product, the color may change depending on storage conditions.
- When storing the product, avoid applying excessive weight to the hook-and-loop fasteners or raised fabric. Otherwise, the hook-and-loop fasteners may not work effectively.

Precautions for use - Be sure to read this:

Safety precautions are divided into the following sections, according to the level of danger involved.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in serious personal injuries if not avoided.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor personal injuries and/or property damage if not avoided.

⚠ WARNING

- To prevent abnormalities or worsening of symptoms, people who suffer from the following conditions should refrain from using the product:
 - Those predisposed to allergies or with sensitive skin.
 - Those who have a fracture, cut, numbness, swelling, eczema, rash or other abnormalities in the area where the product will be worn.
- Be sure to follow the warnings below and use the product correctly. If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems or injury.
 - The product should only be used on ankles.
 - Be sure to use the correct size product.
 - Do not use the product while sleeping.
 - Follow the attachment steps in order to use this product correctly.
 - Do not wrap the main body of the product or the straps too tightly.
 - If the product loosens or comes off during use, be sure to refasten it. If wearing the product for a long period of time, take extra care to maintain appropriate compression force, and readjust the tightness as necessary.
 - If the product shows any signs of wear or damage, or a hook-and-loop fastener no longer works well, do not use the product.
 - Do not attempt to modify or repair the product.
- If any abnormalities, such as an injury, fracture, pain, numbness, swelling, eczema, etc. occur when using this product, immediately stop using it, and consult a physician. Continued use may worsen symptoms.

⚠ CAUTION

- Hard materials are used for the hook-and-loop fasteners. In certain rare instances, fingers or skin may be damaged, so use the product carefully.
- Be sure to wear the product over a sock. Do not wear it directly on your skin.
- Sweat and friction may cause the color of this product to fade or be transferred to other materials.
- Make sure the hook-and-loop fasteners not attach to clothing. If they do, clothing may become frayed or be damaged.

Care and cleaning

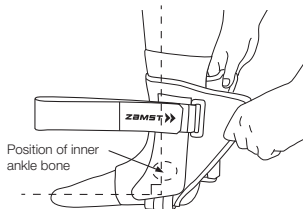
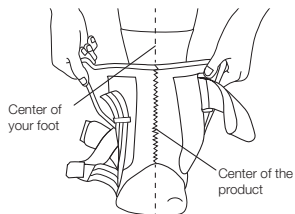
⚠ CAUTION

- Do not wash this product with light colored items. By doing so, color may fade or be transferred to other materials.
- If washing the product together with clothing, etc., be sure to use a laundry net in order to prevent the clothing from becoming frayed or be damaged.
- This product can be washed in a washing machine. After washing, hang it to dry in the shade.
- When washing this product, attach the hook-and-loop fasteners to the main body. Attempting to wash this product without closing the hook-and-loop fasteners may weaken its fastening capability.
- Do not use an iron or chlorine bleach, however, oxygen bleach can be used.
- Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
- This product cannot be dry cleaned. Wet cleaning is allowed, however, avoid tumble drying.

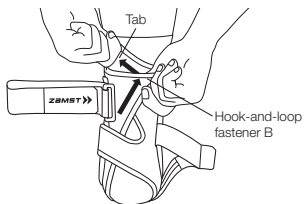
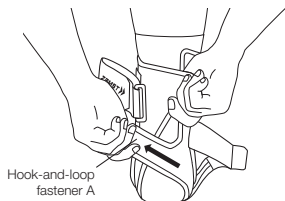
How to apply

- Before attaching this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly attached.
- The attachment steps below use the right ankle for reference.

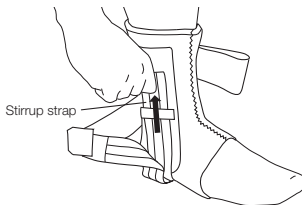
1. Slide your foot, toes first, into the product with your ankle at a right angle so that the center of your foot is aligned to the product's center line.



2. With the soles of your feet on the floor, fasten each hook-and-loop fastener, while pulling it diagonally upward.

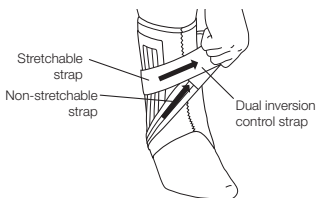


3. Pull the stirrup strap straight up to the extent that it does not sag, and fasten it.

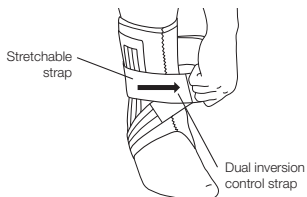


4. Pull the inversion control strap to fasten it.

- When the strap is pulled diagonally upward:

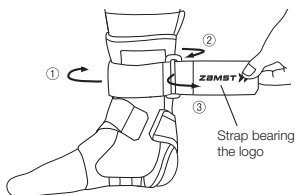


- When the strap is pulled inward (laterally):



When the strap is pulled diagonally upward, inversion is restricted. When the strap is pulled inward (laterally), side-to-side instability is suppressed.

5. Fasten the strap bearing the logo.



<Inner side view (big toe side)>

6. Make sure that the product is not loose or out of place. If you feel any discomfort, repeat the steps from the beginning to reattach the product.

Reporting Obligation

If you have any complaints about the product, please contact your medical retailer directly. It is only necessary to notify the manufacturer and the competent authority of the member state in the event of any serious incidents that could lead to a significant deterioration of health or to death. Serious incidents are defined in Article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disclaimer:

- * The product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.
- * When disposing of this product, be sure to follow all disposal ordinances and regulations as specified by the local government.
- * We take all possible measures to ensure product quality, however, if you find any defects, etc. in our products, please contact Nippon Sigmex Co., Ltd.

Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'article. Aussi, conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.

À lire en priorité :

- Cet article est conçu pour stabiliser la cheville.
- Cet article est spécifique à chaque côté (gauche et droit).
- Choisissez la taille qui convient et utilisez le dispositif conformément aux instructions. Dans le cas contraire, ses performances pourraient être altérées.

Lorsque vous utilisez cet article :

- En raison des propriétés des matériaux qui composent cet article, il se peut qu'il change de couleur dans certaines conditions d'entreposage.
- Lorsque vous rangez cette chevillère, n'appliquez pas trop de poids sur ses fermetures autoagrippantes ou sur le tissu gratté. Cela pourrait nuire au fonctionnement des fermetures autoagrippantes.

Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes :

Selon le niveau de risque, les mesures de sécurité sont réparties entre les deux catégories suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si on ne l'évite pas.

⚠ MISE EN GARDE : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels si on ne l'évite pas.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin de prévenir toute anomalie et d'éviter d'aggraver les symptômes, les personnes souffrant des conditions suivantes ne devraient pas utiliser l'article :
 - Personnes prédisposées aux allergies ou dont la peau est sensible.
 - Personnes présentant une fracture, une coupure, des engourdissements, des gonflements, de l'eczéma, des irritations ou d'autres problèmes à l'endroit où devrait être porté l'article.
- Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous. Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures.
 - L'article doit être porté sur la cheville uniquement.
 - Vérifiez que la taille de l'article vous convient.
 - Ne portez pas l'article pour dormir.
 - Suivez les instructions afin d'utiliser cet article correctement.
 - Ne serrez pas trop le corps principal de l'article ou ses sangles.
 - Si l'article se desserre ou glisse pendant l'utilisation, assurez-vous de le réajuster correctement. Si vous portez l'article pendant une longue période, prenez soin de maintenir une force de compression appropriée et de réajuster l'article si nécessaire.
 - Si vous constatez une détérioration de l'article ou si l'une des fermetures autoagrippantes ne fonctionne plus correctement, cessez d'utiliser l'article.
 - Ne tentez jamais de modifier ou de réparer cet article.
- Si une anomalie telle que blessure, fracture, douleur, engourdissement, gonflement, eczéma, etc. se produit à l'utilisation de l'article, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Le fait de continuer l'utilisation peut aggraver les symptômes.

⚠ MISE EN GARDE

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures autoagrippantes. Dans certains cas, vous pourriez vous blesser aux doigts ou vous couper. Veuillez utiliser cet article avec précaution.
- Assurez-vous de porter cet article par-dessus une chaussette. Ne le portez pas directement sur votre peau.
- En raison de la sueur et du frottement, l'article pourrait se décolorer ou déteindre sur d'autres tissus.
- Vérifiez que les fermetures autoagrippantes ne s'accrochent pas dans vos vêtements. Cela pourrait les effiloche ou les endommager.

Nettoyage et entretien

⚠ MISE EN GARDE

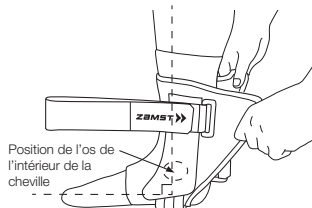
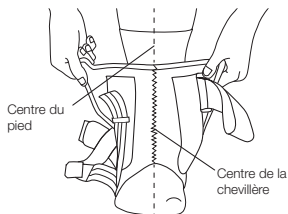
- Ne lavez pas cet article avec des éléments de couleurs claires. Cela risque de le faire décolorer ou déteindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez l'article avec des vêtements, etc., assurez-vous d'utiliser un filet de lavage afin d'éviter que les vêtements ne s'effiloche ou ne soient endommagés.

- Cet article peut être lavé à la machine. Suspendez l'article à l'ombre pour le faire sécher.
- Lorsque vous lavez cet article, fixez les fermetures autoagrippantes au corps principal. Si vous tentez de laver cet article sans fixer les fermetures autoagrippantes, vous risquez d'affecter sa fonction agrippante.
- Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore. Cependant, vous pouvez utiliser un agent de blanchiment à l'oxygène.
- Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
- Cet article ne peut pas être lavé à sec. Vous pouvez le laver à la machine, mais évitez de le sécher par culbutage.

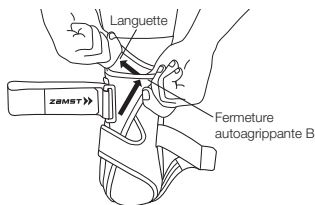
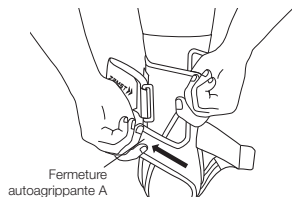
Comment appliquer le produit

- Avant de porter cet article, lisez attentivement la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Les instructions ci-dessous utilisent la cheville droite à des fins de référence.

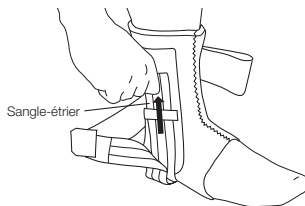
1. Glissez le pied, les orteils en premier, dans l'article avec votre cheville à angle droit, en vous assurant d'aligner le centre du pied avec la ligne de centre de l'article.



2. Avec la plante des pieds au sol, fixez chaque fermeture autoagrippante en la tirant diagonalement vers le haut.

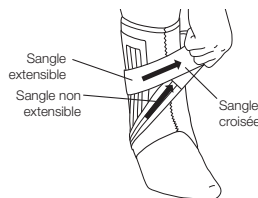


3. Tirez la sangle-étrier vers le haut jusqu'à ce qu'elle ne s'affaisse plus et fixez-la.

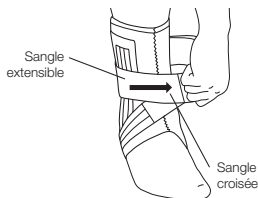


4. Tirez la sangle croisée pour la fixer.

- Lorsque la sangle est tirée diagonalement vers le haut :

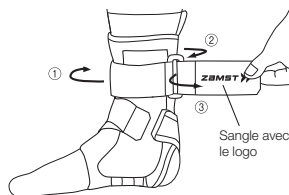


- Lorsque la sangle est tirée vers l'intérieur (latéralement) :



Lorsque la sangle est tirée diagonalement vers le haut, l'inversion est limitée. Lorsque la sangle est tirée vers l'intérieur (latéralement), l'instabilité latérale est supprimée.

5. Fixez la sangle portant le logo.



<Vue du côté intérieur (côté du gros orteil)>

6. Assurez-vous que l'article n'est pas trop lâche ni mal placé. Si vous ressentez un inconfort, répétez les étapes à partir du début afin de rattacher l'article.

Obligation de déclaration

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez communiquer directement avec votre détaillant médical. Il convient d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas de graves incidents pouvant entraîner une détérioration importante de la santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2, n° 65, du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Avis de non-responsabilité :

- * Les spécifications et l'apparence de l'article pourraient être modifiées sans justification.
- * Lorsque vous devez jeter cet article, veillez à respecter toutes les ordonnances et réglementations en matière d'élimination énoncées par le gouvernement local.
- * Toutes les mesures possibles ont été prises pour assurer la qualité de l'article. Si toutefois vous constatez une défectuosité, veuillez communiquer avec Nippon Sigmax Co., Ltd.

Por razones de seguridad, asegúrese de leer este manual de usuario antes de utilizar el producto. Asimismo, guárdelo para referencias futuras.

Lea esto en primer lugar:

- Este producto está diseñado para estabilizar el tobillo.
- Este producto es específico para cada lado (izquierdo y derecho).
- Elija el tamaño correcto y aplique el producto correctamente según las instrucciones; de lo contrario, puede que no obtenga el rendimiento adecuado del producto.

Cuando utilice el producto:

- Debido a las características de los materiales empleados en este producto, el color puede cambiar en función de las condiciones de almacenamiento.
- A la hora de almacenar el producto, evite aplicar peso excesivo a sus solapas con cierre de velcro o a su tejido en relieve. De lo contrario, las solapas con cierre de velcro puede que no funcionen correctamente.

Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto:

Las precauciones de seguridad se dividen en las siguientes secciones, según el grado de peligro que entrañe.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales graves.

⚠ PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales leves y/o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- Para prevenir anomalías o un empeoramiento de los síntomas, aquellas personas que padezcan las siguientes condiciones deberían abstenerse de usar el producto:
 - Aquellos con predisposición a las alergias o con piel sensible.
 - Aquellos que tengan una fractura, corte, entumecimiento, inflamación, eczema, urticaria u otras anomalías en la zona en la que se va a llevar el producto.
- Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente. Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios o lesiones.
 - Solo debe usarse el producto en los tobillos.
 - Asegúrese de utilizar el tamaño adecuado del producto.
 - No lleve puesto el producto mientras duerme.
 - Siga los pasos de colocación del producto para hacer un uso correcto del mismo.
 - No ajuste el cuerpo principal del producto ni las correas con demasiada fuerza.
 - Si el producto se afloja o se cae durante su uso, asegúrese de volverlo a abrochar. Si lleva puesto el producto por un largo periodo de tiempo, asegúrese de que la fuerza de compresión sea la adecuada y reajústelo cuando sea necesario.
 - Si este producto muestra desgaste o daños, o una solapa con cierre de velcro ya no funciona bien, no utilice el producto.
 - No intente modificar o reparar este producto.
- Si ocurriesen anomalías tales como lesiones, fracturas, dolor, entumecimiento, inflamación, eczema, etc. al utilizar el producto, deje inmediatamente de utilizarlo y consulte a un médico. Un uso continuado podría empeorar los síntomas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Se utilizan materiales duros para las solapas con cierre de velcro. En ciertos casos poco frecuentes, puede que los dedos o la piel resulten dañados, por lo que utilice el producto con cuidado.
- Asegúrese de llevar el producto puesto por encima de un calcetín. No se lo ponga directamente sobre la piel.
- El sudor y la fricción pueden causar que el color de este producto se desvanezca o destiña otros materiales.
- Asegúrese de que las solapas con cierre de velcro no se quedan pegadas a la ropa. De lo contrario, la ropa podría rasgarse o resultar dañada.

Cuidado y limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

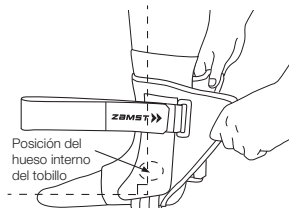
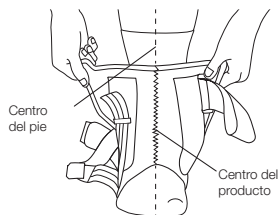
- No lave el producto junto con prendas de colores claros. De lo contrario, el producto podría decolorarse o desteñir a otros materiales.
- Si lava el producto junto con ropa, etc., asegúrese de utilizar una malla de lavandería para evitar que la ropa se rasgue o resulte dañada.

- Este producto se puede lavar en la lavadora. Una vez lavado, séquelo a la sombra.
- Cuando lave este producto, acomode las solapas con cierre de velcro a la unidad principal. Intentar lavar este producto sin cerrar las solapas con cierre de velcro puede perjudicar su capacidad de abroche.
- No utilice la plancha ni lejía con cloro; sin embargo, sí que puede utilizarse lejía con oxígeno.
- No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
- Este producto no puede limpiarse en seco. Puede hacerse limpieza en húmedo, pero evite la secadora.

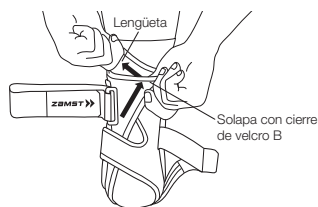
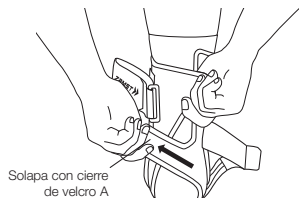
Cómo usar el producto

- Antes de colocarse el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para colocarse el producto correctamente.
- Los pasos para la colocación del producto que se indican a continuación utilizan el tobillo derecho como referencia.

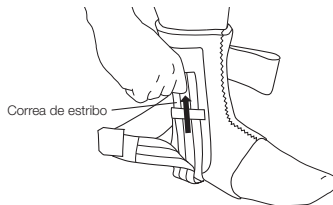
1. Introduzca el pie en el producto con el tobillo en ángulo recto y empezando por los dedos para que el centro del pie quede alineado con la línea central del producto.



2. Con la planta del pie apoyada en el suelo, abrahe las solapas con cierre de velcro tirando de ellas hacia arriba y en sentido diagonal.

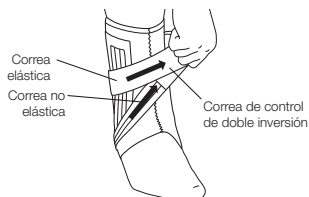


3. Tire hacia arriba de la correa de estribo hasta que quede extendida y abróchela.

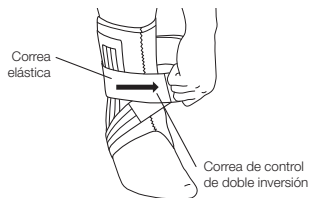


4. Tire de la correa de control de inversión y abróchela.

- Cuando se tira de la correa hacia arriba y en sentido diagonal:

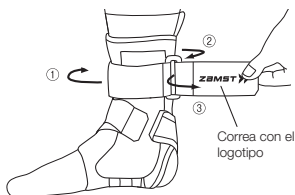


- Cuando se tira de la correa hacia el interior (en sentido lateral):



Cuando se tira de la correa hacia arriba y en sentido diagonal, se limita la inversión: Cuando se tira de la correa hacia el interior (en sentido lateral), se suprime la inestabilidad lateral.

5. Abrahe la correa que lleva el logotipo.



<Vista interior (lado del dedo gordo)>

6. Asegúrese de que el producto no esté suelto ni mal colocado. Si siente alguna molestia, repita los pasos desde el principio para volver a colocarse el producto.

Obligación de notificación

Si tiene alguna queja sobre el producto, póngase en contacto directamente con su vendedor médico. Solo es necesario notificar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en caso de incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2 n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Descargo de responsabilidad:

- * Las especificaciones del producto y su aspecto físico están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejora.
- * Cuando se deshaga de este producto, asegúrese de seguir todas las ordenanzas en cuanto a desechos y regulaciones especificadas por el gobierno local.
- * Tomamos todas las medidas posibles para asegurar la calidad de nuestros productos; no obstante, si encuentra algún defecto, etc. en alguno de nuestros productos, póngase en contacto con Nippon Sigmoid Co., Ltd.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez-le également en lieu sûr pour vous y référer dans le futur.

Lire ceci en premier :

- Ce produit est destiné à stabiliser la cheville.
- Ce produit est spécifique pour chaque côté (gauche et droite).
- Choisissez la bonne taille et appliquez le produit correctement selon les instructions, sinon vous risquez de ne pas obtenir les bonnes performances du produit.

Lorsque vous utilisez ce produit :

- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.
- Lorsque vous stockez ce produit, ne suspendez pas de poids excessif à ses fermetures velcro ou à son tissu gratté. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement des fermetures velcro.

Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci :

Les précautions de sécurité sont divisées en 2 catégories ci-dessous, selon le niveau de danger impliqué.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et/ou provoquer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter des anomalies ou l'aggravation des symptômes, évitez d'utiliser le produit dans les cas suivants :
 - Les personnes prédisposées aux allergies ou ayant une peau sensible.
 - Les personnes qui souffrent d'une fracture, de coupures, d'engourdissements, de gonflements, d'eczéma, de rougeurs ou d'autres anomalies dans la zone où le produit doit être porté.
- Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement. Si celui-ci n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes circulatoires ou des blessures.
 - Le produit ne doit être utilisé que sur les chevilles.
 - Veillez à utiliser un produit de la bonne taille.
 - Ne portez pas ce produit pour dormir.
 - Suivez les étapes de mise en place afin d'utiliser ce produit correctement.
 - Ne serrez pas exagérément le corps principal du produit ou les sangles.
 - Si le produit se desserre ou se détache pendant son utilisation, veillez à le rattacher. En cas de port du produit pendant une période prolongée, veillez à maintenir une force de compression suffisante, et resserrez-le si nécessaire.
 - S'il présente des signes d'usure ou de détérioration, ou si l'une des fermetures velcro ne fonctionne plus correctement, n'utilisez pas le produit.
 - Ne tentez pas de modifier ou de réparer ce produit.
- Si des anomalies (blessure, fracture, douleur, engourdissement, gonflement, eczéma, etc.) se produisent lorsque vous utilisez ce produit, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Une utilisation continue peut aggraver les symptômes.

⚠ ATTENTION

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures velcro. Dans de rares cas, les doigts ou la peau peuvent être blessés, donc utilisez le produit avec prudence.
- Veillez à porter le produit par-dessus une chaussette. Ne le portez pas directement sur la peau.
- La sueur et les frottements peuvent décolorer le produit ou déteindre sur d'autres tissus.
- Assurez-vous que les fermetures velcro n'accrochent pas les vêtements. Cela pourrait effiloche ou endommager les vêtements.

Entretien et nettoyage

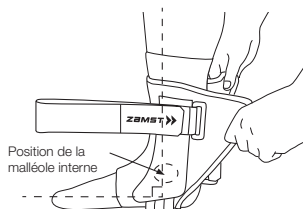
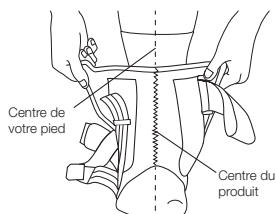
⚠ ATTENTION

- Ne lavez pas ce produit avec du linge de couleurs claires. Le produit risque de se décolorer ou de déteindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez le produit avec des vêtements, etc. veillez à utiliser un filet de lavage pour éviter d'effiloche ou d'endommager les vêtements.
- Ce produit peut être lavé en machine. Après lavage, laissez-le sécher à l'ombre.
- Lorsque vous lavez ce produit, attachez les fermetures velcro sur le corps principal. Ne tentez pas de laver ce produit sans fermer les fermetures velcro : cela pourrait diminuer son efficacité.
- N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore. Les agents de blanchiment à l'oxygène peuvent être utilisés.
- Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
- Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec. Le nettoyage humide est possible, mais évitez le séchage en machine.

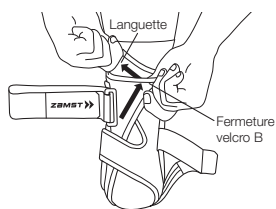
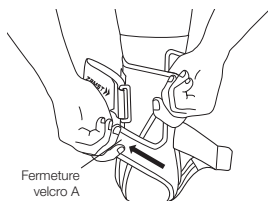
Mise en place

- Avant de fixer ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une mise en place correcte.
- Les étapes de mise en place suivantes utilisent la cheville droite comme référence.

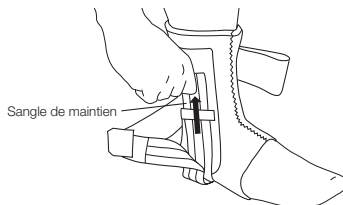
1. Faites glisser votre pied, les orteils en premier, dans le produit en positionnant votre cheville à angle droit de sorte que le centre de votre pied soit aligné sur la ligne centrale du produit.



2. Avec la plante de votre pied au sol, attachez chaque fermeture velcro tout en tirant en diagonale vers le haut.

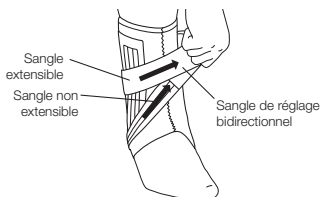


3. Tirez la sangle de maintien vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit bien tendue et fixez-la.

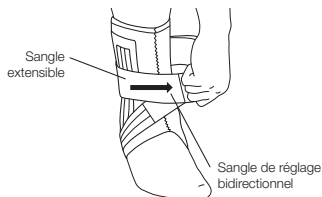


4. Tirez sur la sangle de réglage bidirectionnel pour l'attacher.

- Lorsque la sangle est tirée en diagonale vers le haut :

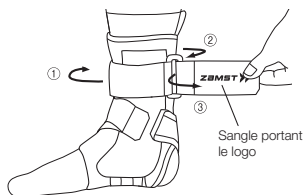


- Lorsque la sangle est tirée vers l'intérieur (latéralement) :



Lorsque la sangle est tirée en diagonale vers le haut, l'inversion est limitée. Lorsque la sangle est tirée vers l'intérieur (latéralement), l'instabilité latérale est supprimée.

5. Fixez la sangle portant le logo.



<Vue latérale intérieure (côté gros orteil)>

6. Assurez-vous que le produit n'est pas desserré ou mal placé. Si vous éprouvez une quelconque gêne, répétez la procédure depuis le début pour refixer le produit.

Obligation de signalement

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez contacter directement votre point de vente. Il est nécessaire d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas d'incidents graves pouvant entraîner une dégradation significative de l'état de santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n°65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Exclusion de responsabilité :

- * Les caractéristiques et l'aspect du produit sont sujets à modifications sans préavis aux fins d'amélioration.
- * Lorsque vous éliminez ce produit, veuillez à suivre toutes les ordonnances et réglementations locales.
- * Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour garantir la qualité du produit. Toutefois, si vous découvrez des défauts, etc., dans nos produits, veuillez prendre contact avec Nippon Sigmoid Co., Ltd.

Per motivi di sicurezza, assicurarsi di leggere il presente manuale utente prima dell'uso. Conservare inoltre il manuale in un luogo facilmente raggiungibile, per potervi fare riferimento in qualsiasi momento.

Leggere prima questo:

- Questo prodotto è destinato alla stabilizzazione della caviglia.
- Questo prodotto è specifico per i diversi lati (sinistro e destro).
- Scegliere la giusta misura e applicare il prodotto nel modo corretto come indicato nelle istruzioni; in caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero risultare inadeguate.

Quando si utilizza il prodotto:

- A causa delle caratteristiche dei materiali utilizzati per il prodotto, il colore potrebbe cambiare in funzione delle condizioni di stoccaggio.
- Quando si ripone il prodotto, evitare di applicare un peso eccessivo sulle fascette di fissaggio o sul tessuto sollevato. Diversamente, le fascette di fissaggio potrebbero non funzionare in modo efficace.

Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere:

Le precauzioni di sicurezza sono suddivise nelle seguenti sezioni, in base al livello di pericolo.

⚠ AVVERTIMENTO: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare gravi lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali di lieve entità e/o danni materiali.

⚠ AVVERTIMENTO

- Per prevenire anomalie o il peggioramento dei sintomi, le persone che soffrono delle condizioni elencate di seguito devono astenersi dall'uso del prodotto:
 - Coloro che sono predisposti ad allergie o con pelle sensibile.
 - Coloro che hanno una frattura, taglio, intorpidimento, gonfiore, eczema, eritemi o altre anomalie nell'area in cui si indossa il prodotto.
- Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori o lesioni.
 - Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sulle caviglie.
 - Assicurarsi di usare il prodotto nella misura corretta.
 - Non utilizzare il prodotto mentre si dorme.
 - Per utilizzare il prodotto correttamente, seguire i passaggi indicati per il fissaggio del prodotto stesso.
 - Non avvolgere in modo troppo stretto il corpo principale del prodotto o le cinghie.
 - Se il prodotto si allenta o si sfilta durante l'uso, assicurarsi di fissarlo di nuovo. Quando si indossa il prodotto per un lungo periodo di tempo, prestare molta attenzione al fine di mantenere un livello di compressione appropriato e, se necessario, regolare nuovamente il livello di aderenza.
 - Se il prodotto mostra segni di usura o danneggiamento o una fascetta di fissaggio non funziona più bene, non utilizzarlo.
 - Non tentare di modificare o riparare il prodotto.
- Se durante l'uso del prodotto si dovesse verificare una qualsiasi anomalia, ad esempio lesioni, fratture, dolore, intorpidimento, gonfiore, eczemi, ecc., interromperne immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. L'uso continuato può peggiorare i sintomi.

⚠ ATTENZIONE

- Per le fascette di fissaggio sono utilizzati materiali duri. In rari casi, le dita o la pelle possono subire danni, pertanto si prega di utilizzare il prodotto con cura.
- Assicurarsi di indossare il prodotto al di sopra di un calzettone. Non indossarlo direttamente sulla pelle.
- Il sudore e l'attrito possono causare la dissolvenza del colore di questo prodotto o il trasferimento su altri materiali.
- Assicurarsi che le fascette di fissaggio non aderiscano all'abbigliamento. Diversamente, i capi di abbigliamento possono sfilacciarsi o subire danni.

I Cura e pulizia

⚠ ATTENZIONE

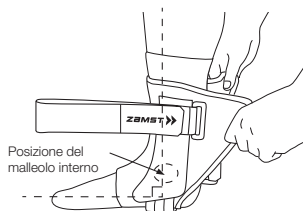
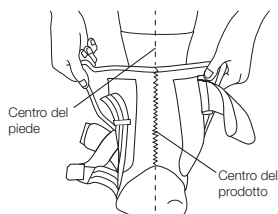
- Non lavare il prodotto insieme a capi di colore chiaro. Diversamente, il prodotto potrebbe scolorirsi o trasferire il colore ad altri materiali.
- Se il prodotto viene lavato insieme a indumenti o altro, assicurarsi di utilizzare un sacchetto in rete per bucato, in modo da evitare che gli indumenti possano sfilacciarsi o subire danni.

- Questo prodotto può essere lavato in una lavatrice. Dopo il lavaggio, stendere e lasciare asciugare all'ombra.
- Durante il lavaggio di questo prodotto, fissare le fascette di fissaggio all'unità principale. Lavare il prodotto senza chiudere le fascette di fissaggio può indebolirne la capacità di fissaggio.
- Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro; è tuttavia possibile utilizzare candeggina a base di ossigeno.
- Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Questo prodotto non può essere pulito a secco. La pulizia a umido è consentita, evitare tuttavia di asciugare in asciugabiancheria.

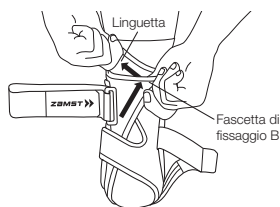
Come indossare

- Prima di collegare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente.
- I passaggi indicati di seguito per il fissaggio del prodotto usano come riferimento la caviglia destra.

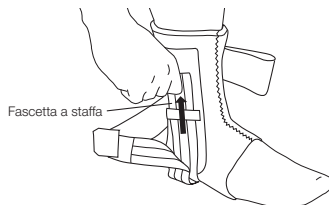
1. Far scivolare il piede, a partire dalle dita, all'interno del prodotto tenendo la caviglia ad angolo retto, in modo che il centro del piede sia allineato alla linea centrale del prodotto.



2. Con le piante dei piedi sul pavimento, fissare tutte le fascette di fissaggio, tirandole verso l'alto in diagonale.

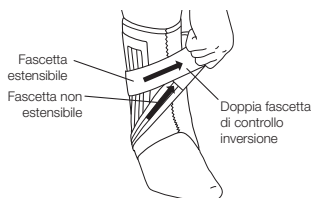


3. Tirare la fascetta a staffa verso l'alto senza inclinarla fino al punto in cui non possa allentarsi, quindi fissarla.

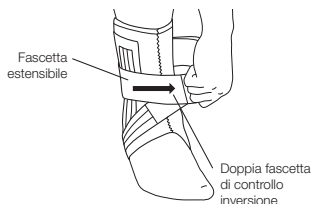


4. Tirare la fascetta di controllo inversione per fissarla.

- Se la fascetta viene tirata verso l'alto in diagonale:

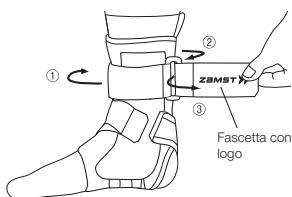


- Se la fascetta viene tirata verso l'interno (lateralmente):



Se la fascetta viene tirata verso l'alto in diagonale, l'inversione viene limitata. Se la fascetta viene tirata verso l'interno (lateralmente), l'instabilità da lato a lato viene eliminata.

5. Fissare la fascetta con il logo.



<Vista lato interno (lato dell'alluce)>

6. Assicurarsi che il prodotto non sia allentato o posizionato in modo errato. Se si prova una sensazione di disagio, ripetere tutti i passaggi dall'inizio per fissare nuovamente il prodotto.

Obbligo di segnalazione

In caso di reclami sul prodotto, contattare direttamente il rivenditore di prodotti medicali. È necessario informare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro solo in caso di incidenti gravi che potrebbero portare a un significativo deterioramento della salute o al decesso. Gli incidenti gravi sono definiti nell'Articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Limitazione di responsabilità:

- * Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso, ai fini del miglioramento del prodotto.
- * Nello smaltimento di questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le disposizioni di smaltimento e le normative specificate dal governo locale.
- * Adottiamo tutte le misure possibili per garantire la qualità del prodotto; se tuttavia si dovessero riscontrare nei nostri prodotti eventuali difetti, è possibile contattare Nippon Sigma Co., Ltd.

Om veiligheidsredenen moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een goed bereikbare plaats, zodat u de gebruiksaanwijzing altijd gemakkelijk kunt raadplegen.

Lees dit eerst:

- Dit product is bedoeld voor stabilisatie van de enkel.
- Dit product is specifiek voor links of rechts bestemd.
- Kies de juiste maat en breng het product op de juiste manier aan volgens de instructies, anders is het mogelijk dat het product niet goed werkt.

Bij gebruik van dit product:

- Als gevolg van de eigenschappen van de materialen die in dit product zijn gebruikt, kan het product verkleuren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen.
- Wanneer u het product opbergt, moet u voorkomen dat er teveel gewicht rust op de klittenbandsluitingen of opstaand weefsel. De werking van de klittenbandsluitingen zou anders aangetast kunnen worden.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst:

De veiligheidsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende rubrieken, overeenkomstig het betreffende gevarenniveau.

⚠ WAARSCHUWING: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot ernstig lichamenlijk letsel indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ OPGELET: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot licht lichamenlijk letsel en/of schade aan eigendommen indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van afwijkingen of verergering van symptomen wordt gebruik van het product afgeraden bij personen die aan de volgende aandoeningen lijden:
 - Personen die vatbaar zijn voor allergieën of die een gevoelige huid hebben.
 - Personen die een fractuur, snijwond, gevoelloosheid, zwelling, eczeem, huiduitslag of andere aandoening hebben op de plaats waar het product zal worden gedragen.
- Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt. Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop of letsel veroorzaken.
 - Het product mag alleen voor enkels worden gebruikt.
 - Zorg ervoor dat u de correcte maat van het product gebruikt.
 - Draag het product niet tijdens het slapen.
 - Volg de aanbrengstappen voor een correct gebruik van dit product.
 - Trek het hoofdgedeelte van het product of de banden niet te strak aan.
 - Als het product tijdens gebruik los gaat zitten of eraf valt, zorg er dan voor dat u het weer goed vastzet. Als het product gedurende een lange periode wordt gedragen, wees dan extra voorzichtig dat de juiste compressiekracht wordt gehandhaafd en pas de strakheid zo nodig aan.
 - Als dit product slijtage of beschadiging vertoont of een klittenbandsluiting niet goed meer werkt, gebruik het product dan niet meer.
 - Probeer het product niet te veranderen of te repareren.
- Als afwijkingen, zoals een blessure, fractuur, pijn, gevoelloosheid, zwelling, eczeem enz. optreden bij gebruik van dit product, stopt u onmiddellijk met het gebruik en raadpleegt u een arts. Doorgaan met gebruik kan de symptomen verergeren.

⚠ OPGELET

- Voor de klittenbandsluitingen zijn harde materialen gebruikt. In bepaalde, zeldzame gevallen kunnen de vingers of de huid beschadigd worden, wees dus voorzichtig bij het gebruik van het product.
- Draag het product over een sok heen. Draag het niet rechtstreeks op uw huid.
- Zweet en wrijving kunnen ervoor zorgen dat de kleur van dit product vervaagt of op andere materialen afgeeft.
- Voorkom dat de klittenbandsluitingen aan uw kleding vast gaan zitten. Als dit wel gebeurt, kan de kleding gaan rafelen of beschadigd raken.

Onderhoud en reiniging

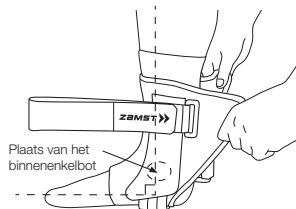
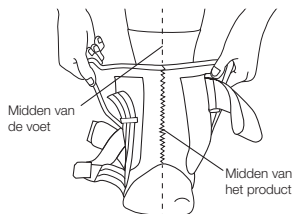
⚠ OPGELET

- Was dit product niet in de lichtbonte was. De kleur kan vervagen of afgeven op andere materialen.
 - Als het product samen met kleding enz. wordt gewassen, moet u gebruikmaken van een wasnetje om te voorkomen dat de kleding gaat rafelen of beschadigd raakt.
-
- Dit product kan in een wasmachine gewassen worden. Hang het na het wassen in de schaduw te drogen.
 - Bevestig voor het wassen de klittenbandsluitingen aan het hoofdgedeelte. Wassen met geopende klittenbandsluitingen kan het hechtvermogen aantasten.
 - Niet strijken en geen chloorbleekmiddel gebruiken. Het gebruik van zuurstofbleekmiddel is wel mogelijk.
 - Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
 - Dit product kan niet droog gereinigd worden. Wassen in de wasmachine is toegestaan, maar gebruik geen droogtrommel.

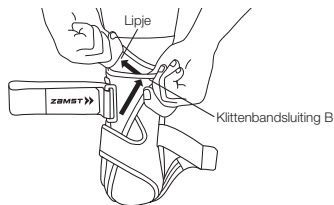
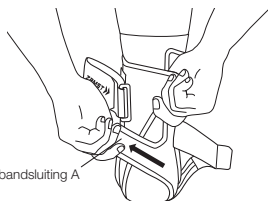
Aanbrengen

- Lees voordat u dit product aanbrengt eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct aan te brengen.
- De aanbrengstappen hieronder gebruiken de rechterenkel als referentie.

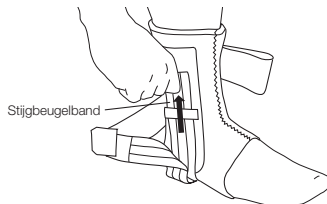
1. Schuif uw voet met de tenen naar voren in het product, houd daarbij uw enkel in een rechte hoek en zorg ervoor dat het midden van uw voet lijnt met de middenlijn van het product.



2. Maak met uw voetzolen op de vloer de klittenbandsluitingen vast door deze diagonaal omhoog te trekken.

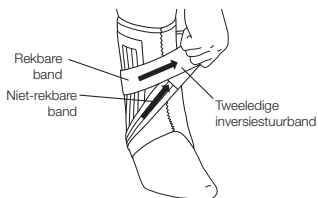


3. Trek de stijgbeugelband zo recht omhoog dat de band niet verslapt en maak de band vast.

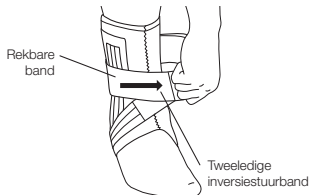


4. Trek aan de inversiestuurband om de band vast te maken.

- Wanneer u de band diagonaal omhoog trekt:

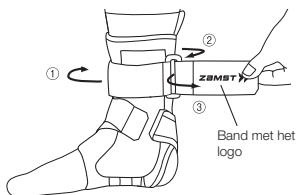


- Wanneer u de band naar binnen trekt (lateraal):



Wanneer u de band diagonaal omhoog trekt, wordt de inversie beperkt. Wanneer u de band naar binnen trekt (lateraal), wordt de zijdelingse instabiliteit onderdrukt.

5. Maak de band met het logo vast.



<Binnenaanzicht (kant grote teen)>

6. Controleer of het product niet loszit of verkeerd is aangebracht. Als u enig ongemak ervaart, herhaalt u de stappen om het product opnieuw aan te brengen.

Meldingsplicht

Als u klachten hebt over het product, neem dan rechtstreeks contact op met uw medische winkel. De fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat hoeven enkel op de hoogte te worden gesteld in geval van ernstige incidenten die kunnen leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de (EU) Verordening 2017/745 (MDR).

Vrijwaring:

- * De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.
- * Wanneer u dit product weggooit, dient u alle voorzorgsmaatregelen en voorschriften van de plaatselijke overheid te volgen.
- * We nemen alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de kwaliteit van het product te waarborgen. Mocht u desondanks een defect o.i.d. bij onze producten constateren, neem dan contact op met Nippon Sigma Co., Ltd.

Lesen Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch. Bewahren Sie sie darüber hinaus an einem Ort auf, an dem sie zugänglich ist, um jederzeit nachschlagen zu können.

Bitte vor Gebrauch lesen:

- Dieses Produkt ist für die Stabilisierung des Knöchels bestimmt.
- Dieses Produkt ist seitenspezifisch (links beziehungsweise rechts).
- Wählen Sie die richtige Größe und bringen Sie das Produkt wie in der Anleitung beschrieben an. Andernfalls besteht die Möglichkeit, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Bei Verwendung des Produkts:

- Aufgrund der Eigenschaften der in diesem Produkt verarbeiteten Materialien kann es je nach Lagerungsbedingungen zu Farbveränderungen kommen.
- Wenn Sie das Produkt lagern, hängen Sie kein übermäßiges Gewicht an seine Klettverschlüsse oder das aufgeraute Gewebe. Andernfalls funktionieren die Klettverschlüsse möglicherweise nicht richtig.

Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen:

Vorsichtsmaßnahmen sind je nach beinhaltenem Gefährdungsgrad in folgende Kategorien unterteilt.

⚠️ WARNUNG: Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen können.

⚠️ VORSICHT: Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu leichteren Verletzungen und/oder Sachschäden führen können.

⚠️ WARNUNG

- Um Anomalien oder eine Verschlimmerung der Symptome zu vermeiden, sollten Personen, die an Folgendem leiden, das Produkt nicht verwenden:
 - Personen, die zu Allergien oder empfindlicher Haut neigen.
 - Personen, die eine Fraktur, Schnittverletzung, Taubheitsgefühl, Schwellung, Ekzeme, Hautausschlag oder sonstige Anomalien im Tragebereich aufweisen.
- Achten Sie darauf, die unten aufgeführten Warnhinweise zu beachten und das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts kann es zu Kreislaufproblemen oder Verletzungen kommen.
 - Das Produkt darf nur am Fußgelenk verwendet werden.
 - Achten Sie darauf, die richtige Produktgröße zu wählen.
 - Tragen Sie das Produkt nicht beim Schlafen.
 - Folgen Sie den Anlegeschritten, um dieses Produkt richtig zu verwenden.
 - Wickeln Sie den Hauptteil des Produkts oder die Riemen nicht zu fest.
 - Falls sich das Produkt während des Gebrauchs lockern oder vollständig lösen sollte, müssen Sie es wieder befestigen. Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum tragen, achten Sie besonders auf die Aufrechterhaltung einer angemessenen Kompression und justieren Sie das Produkt ggf. nach.
 - Wenn das Produkt Anzeichen für Verschleiß oder Beschädigung aufweist oder ein Klettverschluss nicht mehr gut funktioniert, verwenden Sie es nicht.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern oder zu reparieren.
- Falls während der Verwendung des Produkts Anomalien, wie Verletzung, Fraktur, Schmerzen, Taubheitsgefühl, Schwellung, Ekzeme etc. auftreten, stellen Sie umgehend die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Eine weitere Verwendung könnte die Symptome verschlimmern.

⚠️ VORSICHT

- Für die Klettverschlüsse werden harte Materialien verwendet. In bestimmten seltenen Fällen kann es zu Finger- oder Hautverletzungen kommen. Gehen Sie deshalb bei Verwendung des Produkts vorsichtig vor.
- Tragen Sie das Produkt unbedingt über einer Socke. Tragen Sie es nicht direkt auf der Haut.
- Schweiß und Reibung können dazu führen, dass die Farbe dieses Produkts verblasst oder auf andere Materialien abfärbt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klettverschlüsse nicht an der Kleidung festhängen. Ist dies der Fall, könnte die Kleidung ausfransen oder beschädigt werden.

| Pflege und Reinigung

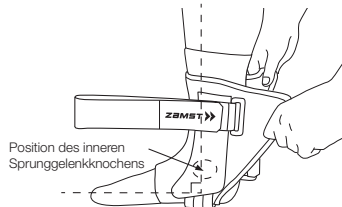
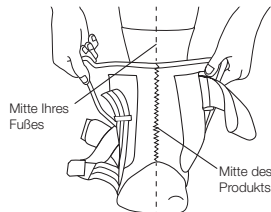
⚠️ VORSICHT

- Waschen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit hellen Farben. Dabei kann die Farbe aufhellen oder andere Wäsche verfärben.
- Beim Waschen des Produkts zusammen mit Kleidung usw. darauf achten, dass ein Wäschenetz verwendet wird, um zu verhindern, dass Kleidungsstücke ausfransen oder beschädigt werden.
- Dieses Produkt ist waschmaschinenbeständig. Nach dem Waschen im Schatten zum Trocknen aufhängen.
- Wenn Sie dieses Produkt waschen, befestigen Sie die Klettverschlüsse an der Haupteinheit. Waschen mit geöffneten Klettverschlüssen kann deren Haftfähigkeit herabsetzen.
- Nicht bügeln und nicht mit Chlorbleiche behandeln; Die Verwendung von Sauerstoffbleiche ist jedoch möglich.
- Nicht für den Trockner geeignet. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann nicht chemisch gereinigt werden. Maschinenwäsche ist erlaubt, Maschinentrocknung jedoch zu vermeiden.

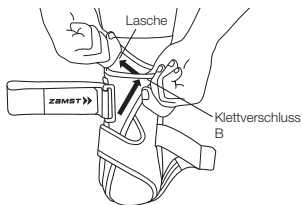
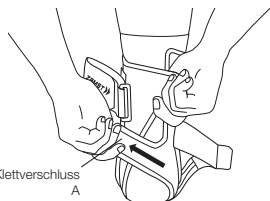
Anwendung

- Bevor Sie dieses Produkt anlegen, lesen Sie bitte aufmerksam den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen“.
- Befolgen Sie dann die beschriebenen Schritte, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt angelegt wird.
- Die unten aufgeführten Schritte beschreiben das Anlegen am Beispiel des rechten Knöchels.

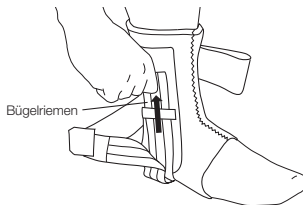
1. Führen Sie Ihren Fuß mit den Zehen voraus in das Produkt, wobei Ihr Knöchel einen rechten Winkel bildet, sodass die Mitte Ihres Fußes an der Mittellinie des Produkts ausgerichtet ist.



2. Befestigen Sie die einzelnen Klettverschlüsse mit den Fußsohlen auf dem Boden und ziehen Sie sie dabei diagonal nach oben.

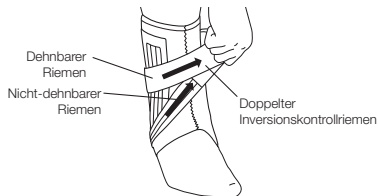


3. Ziehen Sie den Steigbügelriemen gerade nach oben, so dass er nicht durchhängt, und befestigen Sie ihn.

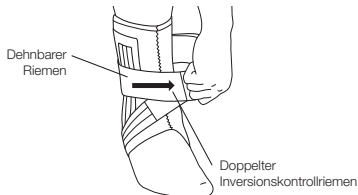


4. Ziehen Sie am Inversionskontrollriemen, um ihn zu befestigen.

- Wenn der Riemen diagonal nach oben gezogen wird:

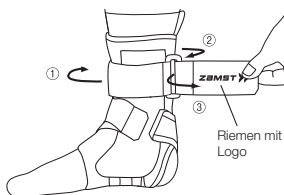


- Wenn der Riemen (seitlich) nach innen gezogen wird:



Wenn der Riemen diagonal nach oben gezogen wird, ist die Inversion eingeschränkt. Wenn der Riemen (seitlich) nach innen gezogen wird, wird die seitliche Instabilität unterdrückt.

5. Befestigen Sie den Riemen mit dem Logo.



<Seitenansicht von innen (Großzehenseite)>

6. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht zu locker sitzt und ordnungsgemäß angelegt ist. Wenn Sie sich unwohl fühlen, wiederholen Sie die Schritte von Anfang an, um das Produkt erneut anzulegen.

Meldepflicht

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Haftungsausschluss:

- * Die Spezifikationen und das Aussehen des Produkts unterliegen Änderungen zum Zwecke der Verbesserung.
- * Bei Entsorgung dieses Produkts sind die örtlich geltenden Entsorgungsverordnungen und -vorschriften zu beachten.
- * Wir ergreifen alle möglichen Maßnahmen, um die Qualität unserer Produkte sicherzustellen. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung unserer Produkte haben, wenden Sie sich bitte an Nippon Sigmax Co., Ltd.